

Витяг
з протоколу № 8
засідання кафедри іноземних мов
від 13.03.2024 р.

Присутні: завідувачка кафедри: доц. Птушка А.С.; проф. Саєнко Н.В.; доценти: Скрипник Н.С., Борзенко О.П., Язловицька О.В., Руденко Н.С.; старші викладачі: Понікаровська С.В., Чевичелова О.О., Безцінна Ж.П., Шамрай О.В., Воробйова С.В., Гужва С.В., Іванова І.Л.; викладачі: Лісовик О.Г., Миргород В.О.; завідувач кабінетом: Олійник Л.І.; лаборант: Чевичелова А.О.

На засідання кафедри були запрошені старости всіх академічних груп ОП «Філологія (Прикладна лінгвістика)» та науково-педагогічні працівники, які викладають на освітній програмі.

Здобувачі:

Гетьман Діана, група МЛ-11-23;
Чевичелова Аліна, група МЛ-21-22.

Рецензенти:

Жанна Богдан — кандидат психологічних наук, доцент кафедри педагогіки і психології управління соціальними системами НТУ «Харківський політехнічний інститут»;

Михайло Созикін — комерційний директор ТОВ «ХАРЗБУТ»;

Марина Медвідь — кандидат філологічних наук, доцент кафедри ділової іноземної мови та перекладу ХНУ імені В.Н. Каразіна.

Порядок денний:

Обговорення освітньої програми 035.10 «Філологія (Прикладна лінгвістика)».
Урахуванням досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм

СЛУХАЛИ: пропозиції здобувачів, групи МЛ-11-23, а саме Гетьман Діани, яка виступила від імені групи МЛ-11-23, як староста зазначеної групи, яка навчається за ОП «Філологія (Прикладна лінгвістика)». Студенти групи МЛ-11-23 вважають, що збільшення годин на першому курсі для дисципліни «Практичний курс англійської мови» сприятиме більш ґрунтовному формуванню базових мовних навичок (говоріння, аудіювання, читання, письма) на початкових етапах навчання, що є необхідною умовою подальшого успішного засвоєння профільних перекладацьких і лінгвістичних дисциплін.

СЛУХАЛИ: Чевичелову Аліну, здобувачку освітньої програми «Філологія (Прикладна лінгвістика)», студентку групи МЛ-11-22. Вона зазначила, що обидві академічні групи регулярно обмінюються досвідом і пропозиціями щодо вдосконалення освітньої програми. Після обговорення з представниками групи МЛ-11-23 було вирішено заповнити форму зворотного зв'язку

для гаранта з метою узагальнення пропозицій усіх студентів, які навчаються за освітньою програмою «Філологія (Прикладна лінгвістика)»: <https://docs.google.com/forms/d/1dXQVNVnYlhgscSL8B7carNTtOCXdbA0-0yrydQtr8A/edit?pli=1#responses>.

За результатами зібраних відповідей виявлено побажання студентів групи МЛ-11-23 перенести дисципліну «Ділова іноземна мова» до каталогу вибіркових дисциплін, оскільки зміст дисципліни передбачає засвоєння складної професійної термінології та комунікативних моделей, які доцільніше вивчати на старших курсах після формування достатнього рівня мовної компетентності. Та запропонували замість неї ввести в ОК дисципліну «Особливості професійного спілкування країн світу», яка більшою мірою відповідає змісту та спрямованості освітньої програми.

СЛУХАЛИ: рецензентів освітньої програми 035.10 Жанну Богдан, яка підтримала пропозицію здобувачів збільшити обсяг годин вивчення іноземної мови на першому курсі навчання, оскільки це є запорукою вивчення іноземних мов.

Михайла Созикіна, який підтримав пропозицію здобувачів включити дисципліну «Особливості професійного спілкування країн світу» до ОК, так як вона більшою мірою відповідає змісту та спрямованості освітньої програми. Також було звернено увагу на те, що дисципліна «Алгоритмізація та програмування» не відповідає рівню підготовки здобувачів першого курсу та потребує перегляду місця в структурі навчального плану. Було запропоновано вилучити її або замінити більш адаптованим курсом.

Марину Медвідь, яка підтримала пропозицію здобувачів перенести дисципліну «Ділова іноземна мова» до каталогу вибіркових дисциплін, оскільки виявлено, що вона є надто складною для першокурсників.

Гарант та проектна група вважають всі пропозиції доцільними.

Крім того, в процесі перегляду було вирішено оновити й саму освітньо-професійну програму, зокрема в деяких частинах формулювань і тлумачень окремих положень. Це дало змогу усунути неоднозначності, підвищити логічну узгодженість змісту та забезпечити більш чітке розуміння ключових понять усіма учасниками освітнього процесу.

Враховуючи всі пропозиції та аргументи було запропоновано учбовому відділу внести зміни до навчального плану на 2024 н.р, а саме:

- 1) перенести дисципліну «Ділова іноземна мова» з обов'язкових дисциплін до вибіркових;
- 2) додати дисципліну «Особливості професійного спілкування країн світу»;
- 3) видалити дисципліну «Алгоритмізація та програмування».

Також , обсяг кредитів у навчальному плані було змінено на підставі результатів обговорення із залученням студентів, представників роботодавців, рецензентів та членів проектної групи, які відзначили потребу в перегляді акцентів освітньої програми. Перерозподіл кредитів мав на меті забезпечити більш раціональне навчальне навантаження, що сприятиме глибшому засвоєнню знань і їх ефективному застосуванню в практичній діяльності, а саме:

- 1) збільшення об'єму дисциплін:

- «Практичний курс англійської мови» – було 42 кредити, стало 53;
- «Практичний курс німецької мови» – було 28 кредитів, стало 30;
- «Навчальна практика (лінгвістична)» – було 4 кредити, стало 6;
- «Навчальна практика» - було 3 кредити, стало 4;
- «Виробнича практика» - було 3 кредити, стало 4.

2) зменшення об'єму дисциплін:

- «Культура мовлення фахівця-філолога» – було 5 кредити, стало 3;
- «Вступ до мовознавства» – було 4 кредити, стало 3;
- «Стилістика» – було 4 кредити, стало 3;
- «Методика викладання іноземної мови» – було 4 кредити, стало 3;
- «Системи машинного перекладу» – було 4 кредити, стало 3;
- «Практичний курс французької мови» було 18 кредитів, стало 17.

Перейменувати дисципліни:

- «Навчальна практика лінгвістична» на «Навчальна практика»;
- «Педагогічна практика» на «Виробнича (педагогічна) практика».

Перенести дисципліни:

1) «Вступ до мовознавства» з 2 семестру у 1 семестр.

Зокрема, було проаналізовано: програму Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика Волинського національного університету імені Лесі Українки [<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations/prykkladna-linhvistyka-pereklad-i-kompyuterna-linhvistyka-plan-zatv-2023-r-2>] – в частині прямого поєднання перекладу та технологій, що обґрунтувало необхідність збільшення кредитів на відповідні дисципліни в ОП (ОК21 (ОП 2023 року), в ОП 2024 року пропонується 6 кредитів і ця ОК буде ОК20)); а також досвід аналізу програм з лінгвістики у провідних технічних університетах Німеччини [<https://www.mygermanuniversity.com/subjects/linguistics/bachelor>] – в частині вираженої прикладної орієнтації програми на ринкові потреби та комунікацію, що підтвердило додавання до навчального плану обов'язкової дисципліни «Особливості професійного спілкування країн світу» з метою посилення професійно-комунікативної підготовки.

Таким чином, результати обговорення підтвердили високий рівень залученості всіх учасників освітнього процесу до вдосконалення програми та забезпечили її актуальність, конкурентоспроможність і відповідність сучасним вимогам ринку праці.

УХВАЛИЛИ:

- 1) Врахувати результати обговорення, пропозиції здобувачів, рецензентів, гаранта та членів проєктної групи під час подальшого вдосконалення освітньої програми 035.10 «Філологія (Прикладна лінгвістика)».
- 2) Підтримати пропозицію студентів щодо збільшення кількості годин на дисципліну «Практичний курс англійської мови» з метою посилення мовної підготовки здобувачів першого курсу.
- 3) Перенести дисципліну «Ділова іноземна мова» з обов'язкових до вибіркових компонент освітньої програми.

- 4) Додати до навчального плану нову дисципліну «Особливості професійного спілкування країн світу».
- 5) Вилучити дисципліну «Алгоритмізація та програмування» як таку, що не відповідає рівню підготовки здобувачів першого курсу.
- 6) Схвалити запропонований перерозподіл кредитів ЄКТС між освітніми компонентами відповідно до оновленої структури навчального плану на 2024 н.р.
- 7) Затвердити перейменування та перенесення дисциплін згідно з оновленим навчальним планом.
- 8) Рекомендувати гаранту освітньої програми подати оновлений навчальний план до навчально-методичного відділу для подальшого погодження та затвердження.
- 9) Врахувати досвід аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм.

Завідувач кафедри



Птушка А.С.

Секретар кафедри (завідувач кабінетом)



Олійник Л.І.